



絕命終結者

電影原著小說

絕命終結者

Cliffhanger by Jeff Rovin

傑夫·洛文／作者 邁可·法蘭斯 席維斯·史特龍／劇本原著

陳逸羣／翻譯 輕舟出版社／印行

品味小說

8

冒險

巔峯戰士

——絕命終結者——

傑夫·洛文／原著

陳逸羣／譯著

CLIFFHANGER

by Jeff Rovin

巔峯戰士——絕命終結者

Cliffhanger

品味小說 8

原著者：傑夫·洛文
(Jeff Rovin)

原出版者：Jove Books

譯者：陳逸羣

編校：張嘉慧·蔡紋蕙·郭長玲

發行人：林小君

出版者：輕舟出版社

臺北市寧波西街 116 號

電話：3034812 • 3095912

傳真機：3019270

郵政劃撥：0014243-1 號

星光出版社帳戶

印刷者：傑泰彩色印刷有限公司

中和市中山路二段 340 巷 48 號

電話：2489527

排版者：伊甸電腦排版

台北市八德路三段 199 巷 1 弄 10 號 1F

電話：7634465

行政院新聞局登記證：局版台業字第伍肆陸伍號

中華民國八十二年六月第一版第一刷

定價：160 元

本著作之中文版經大蘋果股份有限公司授權出版發行。(含大陸地區)

ISBN：957-8701-07-1

國際中文版授權 • 大蘋果股份有限公司

Copyright © 1993 Jeff Rovin

Chinese language publishing rights arranged with The Putnam
Berkley Group, Inc. through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © Ching-Jou Publishing Company

















本書封面與內頁圖片由年代國際股份有限公司提供・謹此致謝。

如为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

前言

山岳之形成，或稱之為造山運動，須費時數百萬年，而且其成形方式有許多種；其中最典型的就是地下水中所含的礦物質及有機泥、沈澱物，經過千萬年的擠壓、硬化而沈澱成岩石，每當堆疊的岩石增多，或發生地殼板塊運動，甚或地塹開始上升時，岩石便得承受到更多壓力。

有的時候，岩石融成了岩漿，從火山口傾瀉而出。往往，融岩拒絕軟化而被向上壓擠出地底，在被推向天空時皺褶變形，形成了寬達數十英里、橫互數千英里的高山峭壁。

壓力！正是毫無間斷的強韌壓力造就了地球上最壯觀的塔峯。

地質學家依照測度生物年齡的方法來為山嶽分類：青年期、壯年期、老年期。事實上最古老的要算是丘陵，它們歷經五億年風霜雨露的侵蝕，從高聳入雲的顯赫外貌，逐漸邁入覆滿青草、丘陵起伏的滄桑衰老。

落磯山脈屬於青年期的山脈，高聳而崎嶇，約成形於六千五百萬年前，從新墨西哥延綿至墨西哥，最高峯高達兩萬英尺。

正如許多青年期的山脈一樣，落磯山脈也同樣令人難以預測，並且變幻無常，隱藏著無數的祕密在其中；儘管其俊貌足以魅惑人心，然而卻也是個條件嚴苛的情人——一旦投入羣峯的懷抱，你得具備超凡的精力去表現、去承受。

落磯山脈同時也是毫不留情的，只要你稍微鬆懈警覺，在該往下看的時候往上看，該向左跨出一步時卻往右跨，那麼轉瞬間你就會粉身碎骨。

造山運動，須費時數百萬年。

死亡——或者稱之為謀殺——卻只消片刻工夫。

第一章

救難直升機的尾部微微上升，水平旋翼向前傾斜，斜切過山緣，以一百五十英里時速爬升，機身的角度和速度顯示出它是有目的而來。發動機的巨大回音通知了所有人的來臨——救難騎兵已披掛上陣——它是迷途者、無助者、粗心者的守護天使。

不過，把發動機聲變大的可是這羣山呢。機尾燈旋轉著，夕陽餘暉則在明淨的駕駛座艙罩上閃耀著。這座狀似長方體的山峯將近有一英里高，當救難機沿著這座高塔陡峭地爬升之際，它看來就像一隻渺小的螢火蟲。

稀薄的雲層攔腰環繞著羣山，而山巔則隱藏在濃厚的雲堆裏；在接近山腰處的雲層時，潔西·戴函讓直升機做了一個陡直下降。

有一個聲音伴隨著輕微的喘息聲清楚地從她耳機中傳來：「妳看到他們沒？」

潔西微笑著調整麥克風；每次她一做個像剛才那樣的急轉彎之後，總會有壞事發生。

「耐心點，蓋伯寶貝，耐心點。」

當她將救難直升機轉向塔峯北面時，陽光在她的護目鏡上閃爍著。聽見他的喘氣聲，潔西笑得更厲害了。「蓋伯，登山可是年輕人的玩意兒了。」

坐在她旁邊的法蘭克·諾威在雙目望遠鏡後做了個鬼臉，一面從他那身落磯山公園的制服夾克口袋裏拿出一片口香糖，塞進嘴裏，然而他的眼睛一瞬也未離開峯頂。「飛近一點，潔西，他們應該就在上面那裏了。還有，當心點。」

「什麼？」

「妳忘了妳自己也超過三十歲啦？」

潔西將直升機飛近峯緣。「聽見沒，蓋伯？我們這位年過半百的觀察員居然說我們兩人都已經過了巔峯期啦！」

蓋伯哼道：「是啊，我聽見了，但不是這座峯，這座塔峯還擋在我前面呢！」

潔西窩心地笑了。認識蓋伯·偉克這麼些年來，他臉上已經長出了魚尾紋，也有了背痛的毛病，另外，還喜歡上了惠妮·休士頓的音樂。他們同住在一起不過是這兩年的事，而他們作愛完後，他不再看尼克的夜間電視節目了，反而是倒頭睡覺。

感謝上帝，他仍保有幽默感，也仍像初識時那般敏捷、強壯。當時他們在丹佛念大學，主修地質學的他決心走出象牙塔，去一探這世上真實的事物——地球上的各大名

山。現在他的身體或已不如從前，但意志卻仍昂揚。

她常想，若他們再相處十年，歲月對他們關係的影響會不會也像對他們身體的影響一樣……要是當初她沒來這裏，而是跟他去了國外，在他體能狀況最佳的那幾年陪著他攀登各大名山，從吉力馬扎羅山到喬戈里峯。而他說，現在他仍然辦得到……

右邊突然出現一道明亮的閃光，是賀爾發出的信號光。

「找到他們了！」法蘭克說著，一面彈了一下手指，比劃成手槍狀指著那道紅色閃光下方的崖壁。

潔西一下子，本正經起來。「蓋伯，我想我們發現他們了。」

「知道了。」

「怎麼樣，法蘭克？」

這位觀察員再次對準高倍望遠鏡的焦距。「我說……」他向前傾身，注視著巉險的褐色山壁，「……找到他們了。就在那裏！看見沒？」

潔西順著他所指的方向，往一個山巔望去，這個山巔也是這座塔峯的一部分，比主峯低，與主峯之間隔著一道兩百英尺寬的裂縫。她看見了那處突岩，也看見其中一名登山者手中微弱的照明信號。

「我看見他們了。」潔西說道。

當直升機飛得更近之際，她辨識出兩個身著登山裝備的身影。賀爾正坐著，膝蓋上纏著彈性綑帶，他似乎沒有什麼傷痛，而且當直升機飛近時，他還揮動起信號槍。賀爾是個優秀的救難隊員，但是他在休假期間實在沒理由登山，再說前一天他才出了兩趟救援任務，照理該休息了。

莎拉坐在他旁邊，雙膝緊併著，看來她並不樂意待在那兒。賀爾實在沒有理由帶一個生手來登這座塔峯。

「可憐的小東西可能已經嚇得半死了。」潔西說道。她一面向下看，一面對著麥克風說道：「蓋伯？蓋伯，你在那裏？」

「正掛在外面呢。」

她眯起雙眼，沿著山壁緩緩向下搜索，就在那個小小的突出處有幾道裂縫，其上正覆蓋著一些塵土和初雪，即使對最有經驗的登山者來說，這些裂縫也只能勉強讓手指攀附而已。她找不到他。

「你在哪裏？」

「在這裏。」

就在她往下看到一處寬大的突岩時，她笑了出來。「天哪！」她低聲輕呼，現在她才知道為什麼他會喘息不已了。